

ОТЗЫВ О ПЕРЕВОДАХ ШУМИЛОВА АНДРЕЯ

Я являюсь IT-специалистом. Уже 5 лет сотрудничаю с Шумиловым Андреем. Исходя из личного опыта, могу без сомнений заявить, что это переводчик-профессионал.

В переводах корреспонденции, результатов опросов, документов Андрей, помимо обеспечения высшего качества общения, отличился скоростью обработки поручений, отличной передачей мысли, аккуратностью и организованностью. При переводе десятков живых интернет-конференций, в которых мы участвовали, обращают на себя внимание его умение немедленно выразить мысль говорящего, причём в обе стороны, точность в передаче информации, отсутствие задержек при переводе.

Он ведёт корректное общение с заказчиками, строго соблюдает конфиденциальность доверенного ему материала, организован и пунктуально исполняет обещанное.

Особо хочу отметить его богатство русского языка, которое позволяет ему выражать даже деликатные, непростые и утончённые повороты мысли. Вместе с тем его безукоризненное владение английским языком даёт мне и другим слушателям интернет-конференций возможность почти непосредственно задавать вопросы и общаться с ним – присутствия промежуточной единицы, переводчика, часто вообще не ощущается, а это я считаю высшим пилотажем.

Для меня было удовольствием и честью сотрудничать с переводчиком, отличающимся столь высоким мастерством, и я уверен, что таким это сотрудничество было ценно и для всей русскоязычной публики из СНГ, которая принимала участие в наших конференциях.

С уважением,

Денис Белозоров

Частный предприниматель (системный администратор, фрилансер)

Украина

denisbelozorov@gmail.com